



# PASQUE VERONESI



*Quando Verona insorse contro Napoleone (17-25 aprile 1797)*



**Grande parata e corteo storico in costume**  
**DOMENICA 15 MAGGIO 2011**  
**ORE 20.30** partendo da Piazza dei Signori  
con militi nelle uniformi storiche della Serenissima, fucili e cannoni ad avancarica, alzabandiera, fuochi d'artificio finali



**VERONESE EASERS**  
(April 17-25, 1797).  
*When Verona rose up against Napoleon, on Sunday, May 15, 2011 at 20.30*



**VERONESER OSTERN**  
(17-25, April 1797).  
*Als Verona sich gegen Napoleon erhob, am Sonntag, 15 Mai 2011, um 20.30.*



**PÂQUES VERONAISES**  
(17-25 Avril 1797).  
*Insurrection de Vérone contre Napoléon, Dimanche 15 Mai 2011, à 20h30*



**LAS PASCUAS VERONESES**  
(17-25 Abril 1797).  
*Cuando Verona se insurreccionó contra Napoleón, Domingo 15 Mayo 2011, h 20.30*

Great torch-light procession and historical cortege with genuine 18th-century costumes, departing from Piazza dei Signori. There will be: buglers, drummers, ensigns with flags, figurants with cannon, dress-swords, rifles and costumes of 200 years ago; wearing the following uniforms: the yellow-blue one of the Veronese Noble Guard, the blue one of the Officials from the Infantry of the Serenissima, the brown-white one of the Austrian Imperialists. The procession will pass through the places of the insurrection of Verona against the French revolutionaires, made to defend the Catholic religion and the legitimate Government of the Republic of Venice.

Grosser Fackelzug und historisches Gefolge im Kostüm. Der Abmarsch ist von Piazza dei Signori vorgesehen. Mit Trompetern, Trommlern, Fahnenträgern, Statisten mit Kanone, Schwertern, Flinten in kostümen von vor 200 Jahren. In Uniform: Gelb blaue von der Nobelgarde von Verona, blaue der Offiziere der Infanterie von Serenissima, braune und weisse der österreichisch Kaiserlichen. Das Gefolge wird die Plätze des Aufstandes von Verona gegen die französischen Revolutionäre, zur Verteidigung der Katholischen Religion und der legitimen Regierung der Republik von Venedig passieren.

Grande retraite aux flambeaux et défilé en costumes d'époque. Départ de Piazza dei Signori. Prendront part au défilé: trompettes, tambours, portes-drapeaux, figurants avec canons, épées d'apparat, fusils et costumes d'il y a deux cent ans. Parmi les uniformes: d'or et bleu de la Garde Noble Veronaise, bleus des Officiers de l'Infanterie de la Sérénissime, bruns et blancs des Impériaux Autrichiens. Le cortège se rendra là où eut lieu l'insurrection de Vérone contre les révolutionnaires français afin de défendre la religion catholique et le gouvernement légitime de la République de Venise.

Gran cortejo histórico con antorchas y con vestuario de época. Partida de Piazza dei Signori. Participaran al cortejo: trompetas, tamborileros, abanderados, soldados con el vestuario histórico con armas de fuego, espadas, fusiles y trajes de hace doscientos años. Entre las uniformes: azul y oro de la Guardia Noble Veronesa, blu de los oficiales de la Infantería de la Serenissima, blancas y marrones de los Imperiales austriacos. El cortejo pasará por los lugares de la Insurrección de Verona contra los revolucionarios franceses, estallada para defender la religión católica y el gobierno de la República de Venecia.



provincia  
verona



Comune  
di Verona



Con il patrocinio e il contributo della Regione del Veneto, del Comune di Verona e col contributo dell'Assessorato alla Cultura Popolare e all'Identità Veneta della Provincia di Verona - 214° anniversario - IX° Edizione

**Comitato per la celebrazione delle Pasque Veronesi**  
Via L. Montano, 1 - 37131 VERONA - Tel. 329/0274315 - 347/3603084  
Sito Internet: [www.traditio.it](http://www.traditio.it) - E-mail: [pasqueveronesi@libero.it](mailto:pasqueveronesi@libero.it)  
Stampato in proprio - Resp. Maurizio-G. Ruggiero - Verona, 14 aprile 2011  
Non disperdere nell'ambiente

# PASQUE VERONESI

## 214° anniversario: tutte le celebrazioni in programma

- ☞ **Dal 16 al 25 aprile 2011:** Bandiere veronese e di San Marco su Castelvecchio, Arsenale e le porte della città (ad eccezione di Porta Nuova, dove è vietato ammainare il tricolore italiano di derivazione massonica e giacobina, anche solo temporaneamente).
- ☞ **Domenica 17 aprile 2011, ore 17:** La storica campana del Rengo della Torre dei Lambertini, in Piazza delle Erbe, suonerà a martello per ricordare l'inizio delle *Pasque Veronesi*. Dalla torre verrà svolto un drappo di trenta metri coi colori civici azzurro e oro.
- ☞ **Lunedì 25 aprile 2011, ore 11:** Chiesa di Santa Maria in Organo. Santa Messa cantata in lingua latina e in rito romano antico in onore di San Marco, principale Protettore dei Veneti Domini, nel giorno della capitolazione di Verona alle truppe francesi e della conclusione dell'insurrezione cittadina. Con l'intervento di militi nelle divise storiche e spari con armi d'epoca e cannoni sul piazzale antistante.
- ☞ **Domenica 15 maggio 2011, ore 20.30:** Grande parata e corteo storico in costume per le vie cittadine, partendo da Piazza dei Signori e fino a Piazza Bra, con: trombettieri, tamburini e alfieri; milizie nelle uniformi storiche con cannoni, spadini, fucili e divise di 200 anni fa; commemorazione dei caduti, alzabandiera, salve di fucileria e di artiglieria, campane a martello, fuochi finali d'artificio in piazza. Ai partecipanti saranno distribuite coccarde con i colori cittadini, azzurro e oro.
- ☞ **Lunedì 16 maggio 2011, ore 18:** Palazzo Ridolfi Da Lisca e Porta Nuova. Deposizione di corone d'alloro a Palazzo Ridolfi Da Lisca (in Stradone Maffei, odierno Liceo Montanari) e a Porta Nuova, sui luoghi dove i capi dell'insurrezione veronese 214 anni fa furono rispettivamente processati e poi fucilati.
- ☞ **Mercoledì 8 giugno 2011, ore 17:** Cimitero monumentale. Cerimonia privata di suffragio sulla tomba del Cappuccino Servo di Dio, Padre Luigi Maria da Verona, fucilato 214 anni or sono dai rivoluzionari francesi.
- ☞ **Sabato 18 giugno 2011, ore 18.30:** Chiesa di San Luca. Santa Messa cantata in lingua latina e in rito romano antico a suffragio dei caduti delle *Pasque Veronesi*, preceduta dalla deposizione di una corona d'alloro a Porta Nuova, con militi nelle uniformi storiche, colpi di cannone in Bra all'inizio e al termine del sacro rito.

